

315, rue St-Joseph Est, Québec (Québec) C1K 3B3 | Tel.: 418 694-9721 | info@bordée.gc.ca | www.bordée.gc.ca



THÉÂTRE DE LA
BORDÉE

Tourné vers l'avenir



LES FÉES ONT SOIF

DU 16 SEPTEMBRE
AU 11 OCTOBRE 2014

TEXTE
DENISE BOUCHER

MISE EN SCÈNE
ALEXANDRE FECTEAU

Une présentation

 Hydro
Québec



LUMIERE(S)

SAISON 2014-2015

LES FÉES
ONT SOIF

Une présentation

Hydro
Québec

16 SEPTEMBRE AU
11 OCTOBRE 2014

GUERRE ET PAIX

28 OCTOBRE AU
22 NOVEMBRE 2014

LES FOURBERIES
DE SCAPIN

20 JANVIER AU
14 FÉVRIER 2015

W:1

3 AU 28
MARS 2015

LA CHATTE SUR
UN TOIT BRÛLANT

14 AVRIL AU
9 MAI 2015

PIÈCES INVITÉES

OH LES
BEAUX JOURS

16 AU 18 FÉVRIER 2015

MIDSUMMER
UNE PIÈCE ET NEUF CHANSONS

25 NOVEMBRE AU 6 DÉCEMBRE 2014



LE MOT DU DIRECTEUR ARTISTIQUE

DA

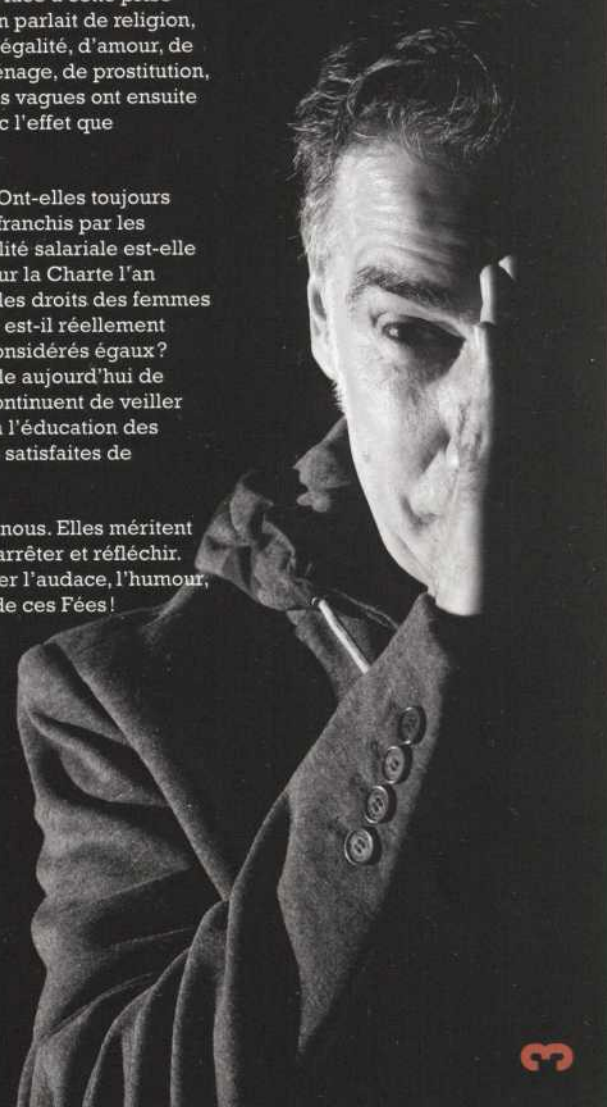
En 1978, j'entrais au Conservatoire d'art dramatique de Québec. Le théâtre entraît dans ma vie et j'entrais dans la sienne ! Dans la métropole, une pièce faisait des vagues assez puissantes pour que des gens descendent dans la rue pour la soutenir ou la décrier. Au bout du compte, personne n'était indifférent face à cette prise de position résolument féministe. On parlait de religion, de carcan, de censure, de liberté, d'égalité, d'amour, de violence, de viol, de mariage, de ménage, de prostitution, de neurasthénie, de solidarité. Et ces vagues ont ensuite déferlé sur le Québec en entier avec l'effet que l'on connaît.

Aujourd'hui, qu'en est-il des Fées ? Ont-elles toujours soif ? Et de quoi ? Quels pas ont été franchis par les femmes ? Et par les hommes ? L'égalité salariale est-elle réellement atteinte ? Tout le débat sur la Charte l'an dernier en contenait-il un autre sur les droits des femmes ailleurs dans le monde ? Le Québec est-il réellement un endroit où les deux sexes sont considérés égaux ? Y a-t-il un retour du macho ? On parle aujourd'hui de *superwomen* qui travaillent et qui continuent de veiller à la bonne marche de la maison et à l'éducation des enfants. Ces *superwomen* sont-elles satisfaites de leur condition ?

Toutes ces questions sont là devant nous. Elles méritent d'être posées ; nous devons nous y arrêter et réfléchir. Nous devons nous arrêter et savourer l'audace, l'humour, la poésie, le réalisme et l'actualité de ces Fées !

BONNE SOIRÉE !

JACQUES LEBLANC



MOT DU METTEUR EN SCÈNE

ALEXANDRE
FECTEAU

Être une metteuse en scène et se faire offrir de monter un spectacle à la Théâtre de la Bordée, c'est excitante. D'autant plus quand c'est la première fois!

Se faire offrir de monter *Les fées ont soif*, c'est épeurante. D'autant que la pièce n'a jamais été remontée dans un théâtre institutionnelle québécoise depuis sa création dans la triomphe et la scandale en 1978. Mais c'est aussi avoir l'impression de jouer un rôle « potentiellement » historique.

Être entourée de comédiennes de talent, d'expérience, de passion et d'intelligence comme les trois Grâces avec qui j'ai eu la chance de monter le spectacle, c'est impressionnante, mais rassurante.

Être une homme et monter *Les fées ont soif*, c'est plonger dans un monde méconnue. C'est tout à coup changer de perspective sur le monde, et voir que bien des aspects de la vie des femmes qui peuvent paraître anodines, naturelles ou volontaires trahissent encore un traitement franchement différent. C'est voir aussi que cette apparente « normalité » des rapports et des rôles sociaux est tellement opaque, que bien des femmes n'arrivent pas à voir au travers et nient même qu'elles cachent encore une forme d'oppression.

Être une homme et monter *Les fées ont soif*, ça rend reconnaissante envers les femmes lucides qui voient l'inégalité de le monde, s'en scandalisent sans pourtant bouder le monde des hommes et qui y travaillent à la quotidien à transformer leurs relations avec les hommes, une à une, afin de nous amener tranquillement vers un monde plus égalitaire et plus libre.

Merci à vous toutes de changer le monde.
Vous nous libérez toutes.

BONNE SPECTACLE!

ALEXANDRE FECTEAU

P.S. Ne vous en faites pas pour ma français. Je me suis inspirée de la Statue car, ce soir, la féminin l'emporte!



A black and white portrait of Alexandre Fecteau, a man with glasses, looking down. A large, semi-transparent red shape is overlaid on the left side of the image, containing the text.

BIO

Auteur et metteur en scène, Alexandre Fecteau codirige le collectif *Nous sommes ici* depuis sa fondation en 2008, en plus d'être à l'origine de ses différentes créations. Il a ainsi développé, aux côtés de son équipe, les pièces *L'Étape – Un docu-théâtre multimédia* (Théâtre Périscope, 2010), *Changing Room – Un docu-théâtre interactif* présenté à Québec, Montréal et Ottawa, *La Date* (Premier Acte, 2012) ainsi que *Le NoShow – Un Show-Must-Go-On à tout prix*, présenté lors de l'édition 2013 du Carrefour international de théâtre de Québec ainsi qu'au FTA 2014 à Montréal. L'an dernier, il a offert sa première mise en scène au Théâtre du Trident avec *Rhinocéros* d'Eugène Ionesco, qui y a reçu un accueil élogieux autant de la part du public que de la critique. À l'occasion du Carrefour international de théâtre de Québec 2011 et 2012, il a de plus mis en scène l'un des volets du parcours déambulatoire *Où tu vas quand tu dors en marchant 2*. Il a également agi à titre d'assistant-metteur en scène sur de nombreuses productions présentées dans la Capitale. Alexandre Fecteau a reçu en mars dernier le Prix John-Hirsch 2013 remis par le Conseil des arts du Canada. Ce prix reconnaît le talent de jeunes metteurs en scène, dont le travail préfigure des accomplissements majeurs sur le plan de l'excellence et de la vision artistique. Le prix lui a d'ailleurs été officiellement remis le soir de la première de *Les Fées ont soif* à la Bordée.

P.P.S. Un merci tout particulier aux femmes inspirantes qui ont accepté de participer aux images illustrant la scène de violence conjugale; Réjeanne Bouchard, Michèle Chouinard, Roxane Leclerc, Marie Létourneau, Jessica Massé et Nicole Pouliot. Recrutées par les organismes *À Tire-d'Aile CALACS* et *Violence Info*, elles ont été victimes de violence ou d'abus sexuels. Nous nous sommes inspirés du mouvement «Projet Unbreakable» où des victimes d'actes sexuels se prennent en photos avec une phrase de leur agresseur afin de sensibiliser le public aux enjeux des crimes sexuels tout en aidant les victimes à guérir à travers une démarche artistique. Une visite s'impose : project-unbreakable.org.

SOS violence conjugale : 1 800 363-9010

Ligne-ressource pour victimes d'agression sexuelle : 1 888 933-9007

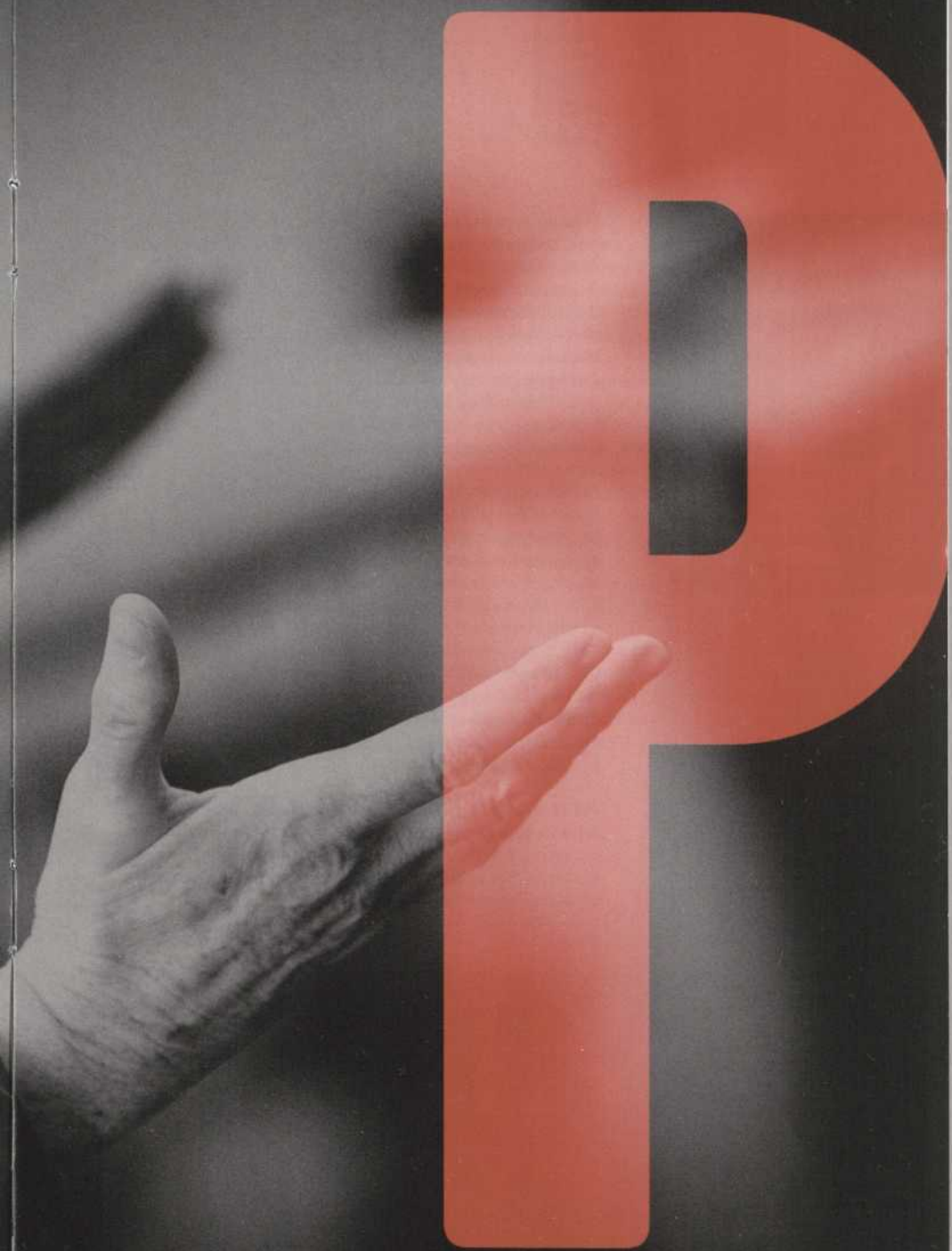
LA PIECE

Printemps 1978, le scandale éclate dans le milieu théâtral montréalais. *Les Fées ont soif*, une nouvelle création signée Denise Boucher, est programmée dans la saison 1978-1979 du Théâtre du Nouveau Monde.

Or, la pièce choque, notamment parce qu'elle ose mettre en scène une Vierge Marie statufiée qui se révolte contre le rôle qu'on lui a imposé. Ce plaidoyer féministe suscitera ce que plusieurs ont vu comme de la censure de la part du Conseil des arts de la région métropolitaine de Montréal, qui, jugeant le texte irrecevable, décide d'amputer la subvention accordée au TNM, ainsi que des milieux catholiques conservateurs, lesquels tenteront, en vain, d'en faire interdire les représentations. Ils réussiront toutefois à obtenir une injonction temporaire de la Cour pour interdire la publication et la diffusion du texte. En signe d'appui, un «Mouvement pour les fées ont soif», composé d'artistes, de femmes, d'éditeurs, de professeurs, de syndicats, etc., se mobilise et présente une pétition signée par 2 000 personnes « au nom de la liberté d'expression, du droit à l'existence de la culture québécoise et du droit des femmes à l'écriture. »

La pièce est présentée pour la première fois le 10 novembre 1978 dans une mise en scène de Jean-Luc Bastien, avec Louisette Dussault, Michèle Magny et Sophie Clément. La pièce connaîtra un vif succès auprès du public et sera bien reçue par les critiques. Il s'agit de la dernière œuvre ayant fait l'objet de censure au Québec.

Les Fées ont soif n'a jamais été rejouée sur une scène professionnelle québécoise depuis sa création. La Bordée est fière de présenter pour une seconde fois cette œuvre phare de l'histoire de la dramaturgie québécoise et du féminisme. Près de 40 ans plus tard, quel est le chemin parcouru par ces fées ; ont-elles toujours soif ? Se sont-elles libérées des stéréotypes, des rôles auxquels on les a réduites ? Telle est la réflexion à laquelle la Bordée souhaite convier le spectateur.



L'AUTEURE

DENISE BOUCHER

Photo: Yveline Dine Lamoichy



Denise Boucher est née à Victoriaville en 1935. Après des études en enseignement à Sherbrooke, elle retourne dans sa ville natale pour y enseigner aux niveaux primaire et secondaire. En 1961, elle entame une carrière de journaliste et ses textes paraissent dans de nombreux magazines et journaux. En 1977, en collaboration avec Madeleine Gagnon, elle publie *Retailles: plaintes politiques*, un essai où il est question de la lutte des femmes pour briser l'oppression dont elles sont victimes. L'année suivante, elle poursuit sa réflexion dans *Cyprine: essai-collage pour être une femme*.

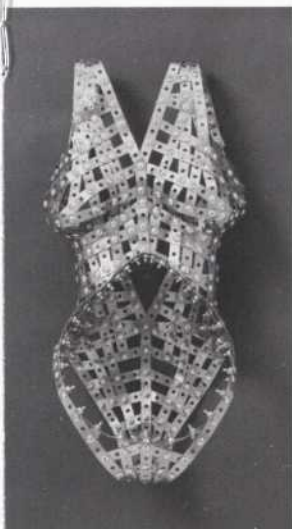
La célébrité arrive en même temps que le scandale avec sa première pièce de théâtre: *Les Fées ont soif* (1978). Malgré la controverse qu'on connaît, la pièce triomphe partout où elle est présentée. Depuis, Denise Boucher a signé d'autres œuvres dramaturgiques (*Les divines*, 1996; *Jézabel*, 2003), de nombreux recueils de poésie, parmi lesquels *À cœur de jour* (1996) et *Un joint universel* (2001), un récit autobiographique (*Une voyelle*, 2007). Plus récemment, en 2011, paraissait un premier roman, *Au beau milieu, la fin*, une réflexion sur le vieillissement. Elle est également l'auteure de plusieurs chansons, pour Pauline Julien, Louise Forestier, Gerry Boulet, Dan Bigras et Chloé Sainte-Marie.

Poète, dramaturge, essayiste, romancière, parolière, femme engagée, et toujours active, Denise Boucher a parcouru le monde, que ce soit pour des conférences et des tables rondes sur la littérature ou le féminisme, ou bien des récitals de poésie.

Curieux d'en apprendre davantage sur l'auteure et son œuvre ou encore sur l'histoire du féminisme au Québec? La Bibliothèque de Québec a une foule de suggestions de lecture à vous proposer sur ces sujets. Rendez-vous au www.bibliothequedequebec.qc.ca.

L'EXPOSITION

EN COLLABORATION
AVEC LE MNBAQ



François Morelli, *Body Politic (Pregnant Torso)*, 1990.
Feuillard d'acier, boulons et écrous. Achat pour la collection Prêt d'œuvres d'art du Musée national des beaux-arts du Québec. CP.1994.36
Photo: Idra Labrie

Pour faire écho à la présentation de la pièce *Les Fées ont soif*, la Bordée souhaitait donner la parole aux artistes québécois et rassembler une série d'œuvres fortes et audacieuses, qui auraient comme matière première le corps féminin. Un corps qui fut comprimé, soumis, réglementé au fil des siècles.

L'idée d'établir, pour une première fois, une collaboration avec le Musée national des beaux-arts du Québec s'est imposée tout naturellement. Trois œuvres ont été choisies parmi la riche collection Prêt d'œuvres d'art du Musée, qui, aux dires de la responsable de la collection, Maude Lévesque, provoquent et dérangent encore aujourd'hui; *Dentier de crocodile* de Paryse Martin, *Body Politic* de François Morelli et *Tulipes* de Julie Pelletier. Tout comme les trois fées de Denise Boucher, ces œuvres évoquent avec force le désir des femmes de se libérer des carcans, de reprendre les droits sur leur propre corps.

L'exposition comprend également une installation vidéo, à laquelle ont pris part une vingtaine de femmes, de tous âges et de tous horizons, qui se sont exprimées librement sur le thème suivant: «Être femme en 2014». Ce volet de l'exposition a été réalisé par l'équipe de la Bordée.



INDE

MINIATURES DU SUD DE L'ASIE
DU SAN DIEGO MUSEUM OF ART

M
N
B
A
Q

Musée national
des beaux-arts
du Québec

Québec ■■■

9 OCTOBRE 2014 -
18 JANVIER 2015

THE SAN DIEGO
MUSEUM OF ART

MNBAQ. OF

Cette exposition a été organisée par le San Diego Museum of Art en collaboration avec le Musée national des beaux-arts du Québec. L'exposition Miniatures du Sud de l'Asie du San Diego Museum of Art, 900, tiers 1720, Admission gratuite et en sur-paiement, 90 à 100, Collection Edwin Stryker 204, The San Diego Museum of Art, 199

LA DISTRIBUTION



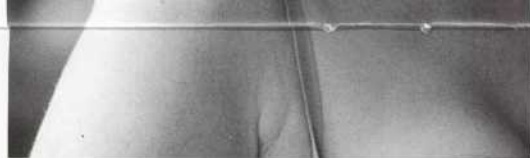
**LISE
CASTONGUAY**



**LORRAINE
CÔTÉ**



**MARIE-GINETTE
GUAY**



Un merci tout particulier à Rabii Rammal qui a généreusement accepté que certains de ses textes parus sur le site d'Urbania soient intégrés à la pièce. Il s'agit des lettres lues par les Fées.

TEXTE

Denise Boucher

MISE EN SCÈNE

Alexandre Fecteau

ASSISTANCE À LA MISE EN SCÈNE

Joëe Lachapelle

LES CONCEPTEURS

Décor et accessoires :
Vano Holton

Costumes, maquillages
et coiffures : Elène Pearson

Assistance aux costumes :
Julie Morel

Lumières :
Projet blanc / Laurent Routhier

Musique originale :
Maude et Navet Confit

Vidéo : Eliot Laprise

L'ÉQUIPE DE PRODUCTION

Direction de production :
Félix Bernier Guimond

Direction technique :
Nadine Delisle

Régie générale :
France Deslauriers

Régie de plateau et régie vidéo :
Abel Longuépée

Coupe et couture des costumes :
Camille Bergeron

Réalisation d'accessoires costumes :
Astuce Décor

Réalisation d'accessoires
et patine des costumes :
Elène Pearson

Construction du décor :
Conception Alain Gagné

Photos du programme :
Nicola-Frank Vachon

CONTRIBUTION SPÉCIALE

La Bande Vidéo
Atelier Plastica
Orthèses Bionick

TOUTE L'ÉQUIPE DES FÉES ONT SOIF TIENT À REMERCIER :

La Compagnie dramatique
du Québec

André Fortier

Pascale Levasseur

Mireille Marleau

À Tire-d'Alle CALACS

Violence Info

Pascale Brosseau

Nathalie Igonène

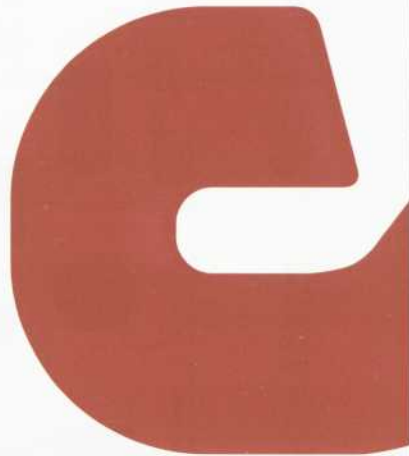
Daniel Tétrault

Le TNM

La Maison Jaune et sa
directrice, Nicole Thibault

LES RÉPÉTITIONS





MERCI À NOS PARTENAIRES DE SAISON!



Conseil des Arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
et des lettres

Québec

VILLE DE
QUÉBEC

Hydro
Québec

PIA
ZZE
TTA



L'ÉCLAIRIE
PANTOUTE

laliberté



ZOOM MEDIA

LES SALES
GOSSES



leSoleil

LE CERCLE
LAB VIVANT

Salon
Flouri
fleuriste
...depuis 1933

BISTRO
LA GUEULE
DE
BOIS

La Boîte à Pain
boulangère artisanale

LE CLOCHER PENCHÉ
VITICULT

Bibliothèque
de Québec
: Découvrir.
: Se divertir.
: Rêver.

VILLE DE
QUÉBEC

À L'AFFICHE DANS LES THÉÂTRES DE QUÉBEC

Chante avec moi // 16 septembre
au 11 octobre au Théâtre du Trident

La famille se crée en copulant //
16 septembre au 4 octobre au Péricope

Dans le bois // 16 septembre
au 4 octobre à Premier Acte

Terrier // 1^{er} au 12 octobre
au Théâtre jeunesse Les Gros Becs

ZO
OM
MEDIA

VOUS SOUHAITE
BON SPECTACLE!

Orthèses Bionick

POUR VOUS GARDER
EN MOUVEMENT

TÉLÉPHONE
418.830.8800

SANS FRAIS
1.888.830.8804

5500, boul. de la Rive-Sud
local 140, Lévis, QC G6V 4Z2
orthesesbionick.com



RABAIS DE
10%

SUR LES BAS SUPPORT
OU L'ÉVALUATION DE VOS
PIEDS GRATUITEMENT

Offre valable sur présentation du bon jusqu'au 1^{er} décembre 2014

Orthèses Bionick

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

PRÉSIDENT

Martin Tremblay
Président, Qualité Construction
(CDN) Ltée

VICE-PRÉSIDENTE

Marie-Hélène Gendreau
Comédienne et metteuse
en scène

TRÉSORIER

François Royer
VP finances et administration,
Groupe Desgagnés

SECRÉTAIRE

Nicola-Frank Vachon
Comédien et photographe

ADMINISTRATEURS

Denis Angers
Historien et expert-conseil
en communication

Philippe-Edwin Bélanger
Directeur du service des études
supérieures et postdoctorales, Institut
national de la recherche scientifique

Chantal Brunet
Présidente-directrice générale,
Innovatech

Hugues Frenette
Comédien et metteur
en scène

Jean-François Leclerc
Vice-président, Leclerc
Communication Inc.

Claude Paré
LL.B., Conseiller senior,
TD Waterhouse

Jacques Leblanc
Directeur artistique

L'ÉQUIPE DE LA BORDEE

DIRECTEUR ARTISTIQUE

Jacques Leblanc

DIRECTEUR DE PRODUCTION

Félix Bernier Guimond

RESPONSABLE DÉVELOPPEMENT DE PUBLICS ET GROUPES

Céline Gilbert

RESPONSABLE SERVICE À LA CLIENTÈLE ET OPÉRATIONS

Sylvie Smith

RESPONSABLE DES COMMUNICATIONS

Catherine St-Pierre

COMPTABILITÉ

Lisette Petit

DIRECTRICE TECHNIQUE

Nadine Delisle

ENTRETIEN

Maurice Fortier

BILLETTERIE

Andréanne B. Nolet

Noémie F. Savoie

Andrée Legault

Cindy Tremblay

PERSONNEL D'ACCUEIL

Carolanne Bergeron

Mélissa Bouchard

Lise Breton

Marie-Ève Chabot-Lortie

Marie-Josée Godin

Élodie Grenier

Marie-Pier Lagacé

Tommy Lévesque

Philippe Rivard

Valérie Samson

Marianne T. Bluteau

Christine Simard



Hydro-Québec est heureuse
de jouer un rôle dans
la promotion du théâtre.

